A variety of different phrases used everyday between pupils, teachers and parents.

English/French

Wigan Council

EMAS
English as an Additional Language
1st Floor
Leigh Town Hall
Market Street
Leigh
WN7 1DY

Wigan Council

PHRASES FOR SCHOOL ENGLISH/FRENCH

Translated by Wigan EMAS Team

PHRASES UTILES /BASIC WORDS

ENGLISH	FRENCH
Well done!	Bien fait!
Yes.	Oui
Goodbye.	Au revoir
Thank you.	Merci
No.	Non
You are wel-come.	Je vous en prie

FAMILY MEMBERS

LA FAMILLE

ENGLISH	FRENCH
Mother	La mère
Daughter	La fille
Sister	La soeur
Niece	La nièce
Grandmother	La grand-mère
Aunt	La tante
Father	Le père
Son	Le fils
Brother	Le frère
Nephew	Le neveu
Grandfather	Le grand-père
Uncle	L'oncle

Contents

Communication Between Teachers & Bilingual Pupils — *Page*

Introduction 3
Classroom instructions 4
Work 5
Listen and do 6
Announcements 8

Communication Between Teachers & Bilingual Pupils

Initial communication 9
Information to Parent / Carer 13

Vocabulary

Numbers 15
Colours 16
Time 17
Times of the day 18
Days of the Week 19
Months of the Year 20
Family Members 21
Basic Words 22

Introduction / INTRODUCTION

ENGLISH	FRENCH
Hello	Salut
Good morning	Bonjour
What's your name?	Comment t'appelles-tu?
My name is…	Je m'appelle...
I am your teacher.	Je suis ton professeur
How are you?	Comment ça va?
Very well.	Très bien
What language do you speak?	Tu parles quelle langue?
Where were you born?	Où es-tu né(e)?

LES MOIS DE L'ANNEE/

MONTHS OF THE YEAR

ENGLISH	FRENCH
January	janvier
February	février
March	mars
April	avril
May	mai
June	juin
July	juillet
August	août
September	septembre
October	octobre
November	novembre
December	décembre

LES JOURS DE LA SEMAINE /DAYS OF THE WEEK

ENGLISH	FRENCH
Monday	lundi
Tuesday	mardi
Wednesday	mercredi
Thursday	jeudi
Friday	vendredi
Saturday	samedi
Sunday	dimanche

Instructions/ CLASSROOM INSTRUCTIONS

ENGLISH	FRENCH
Line up!	Formez un ligne
Walk!	Marchez
Keep to the left!	Tenez la file gauche
Keep to the right!	Tenez la file droite
Say it louder.	Plus fort s'il te plaît
Shall I repeat it?	Tu veux que je répète?
You try.	Tu essaies
You ask the question.	Tu poses la question
Read this.	Lis ceci
Come here!	Viens ici!
Stand up!	Lève-toi!
Sit down!	Assieds-toi
Quiet please!	Silence s'il vous plaît
Be quiet!	Tais-toi!
Bring…	Apporte-moi….
Give me…	Donne-moi….
Don't say that. It's a rude word.	Ne dis pas ça. C'est un gros mot.

Travail / WORK

ENGLISH	FRENCH
This is your timetable.	Voici ton emploi du temps
Show me your timetable.	Montre-moi ton emploi du temps
Get out your book.	Sors ton cahier
Get out your books.	Sors tes livres
Open your book.	Ouvre ton livre
Where is your book?	Où est ton livre?
Where is your pencil?	Où est ton crayon?
Where is your homework?	Où sont tes devoirs?
Take out your homework book.	Sors ton cahier de devoirs
Draw this.	Dessine ceci

TIMES OF THE DAY

ENGLISH	FRENCH
Today	Aujourd'hui
Morning	Le matin
Playtime	La récréation
Lunchtime	Le déjeuner
Afternoon	L'après-midi
Hometime	C'est l'heure de rentrer à la maison
Evening	Le soir
Tonight	Ce soir
Day	Le jour/la journée
Night	La nuit

L'HEURE/TIME

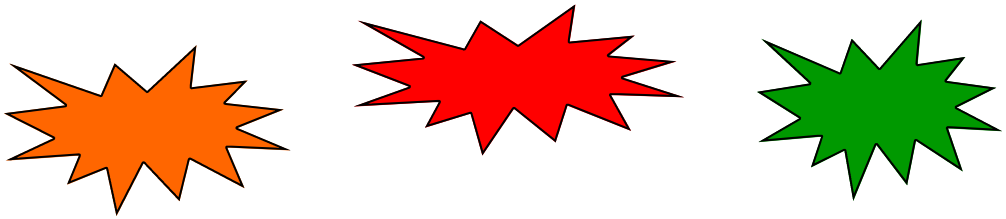
ENGLISH	FRENCH
8.30 am	8h30
9.00 am	9h00
3.00 pm	3h00
3.30 pm	3h30

ECOUTE ET FAIS/ LISTEN AND DO

ENGLISH	FRENCH
Do you want to go to the toilet?	Tu veux aller aux toilettes
Say: "Can I go to the toilet please?"	Dis: "Je peux aller aux toilettes svp?
Go and wash your hands.	Va te laver les mains
Put your hands up.	Lève les mains
Ask me, if you don't understand.	Il faut me demander si tu ne comprends pas
Say it in English/ French	Dis-le en anglais/ français
Say it after me.	Répète après moi
Say it again.	Répète encore une fois
Have you finished?	Tu as fini?

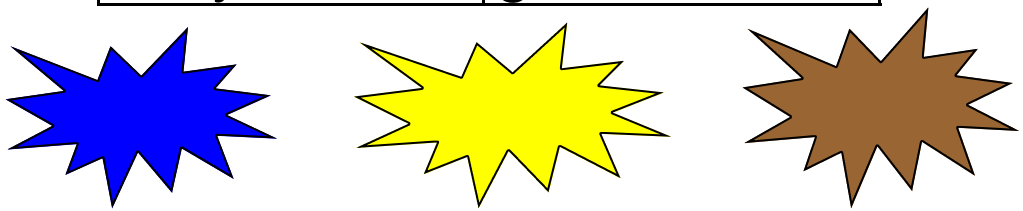
ECOUTE ET FAIS / **LISTEN AND DO**

ENGLISH	FRENCH
Copy this.	Copie ceci
Cut out this picture.	Découpe cet image
Colour in the dia-gram.	Colorie le schéma
Colour in the pic-ture.	Colorie l'image
Cut this out.	Découpe ceci
Trace with your pencil.	Décalque avec ton crayon
Put these in order.	Mets-les dans le bon ordre
Can you match this?	Peux-tu mettre ceci avec…..?
Stick it in your book.	Colle-le dans ton cahier



COULEURS/COLOURS

ENGLISH	FRENCH
Black	noir
Brown	brun/marron
Blue	bleu
Pink	rose
Purple	violet
Yellow	jaune
White	blanc
Green	vert
Orange	orange
Red	rouge
Grey	gris



NUMEROS/NUMBERS

ENGLISH	FRENCH
One	un/une
Two	deux
Three	trois
Four	quatre
Five	cinq
Six	six
Seven	sept
Eight	huit
Nine	neuf
Ten	dix

ANNONCES/ ANNOUNCEMEN TS

ENGLISH	FRENCH
It is Assembly time.	C'est l'heure du rassemblement
We have to go to the hall.	Il faut aller dans la grande salle
It is dinner time.	C'est l'heure du déjeuner
It is time to go home.	C'est l'heure de rentrer à la maison
Tomorrow is a holiday.	Demain, c'est un jour de congé
Next week is a holiday.	Ce sont les vacances la semaine prochaine
Term starts on…	Le trimestre com-mence le….
Term finishes on…	Le trimestre finit le….
Come to school on…	Viens à l'école le ….

AU DEBUT /**INITIAL COMMUNICATION**

ENGLISH	FRENCH
Hello!	Salut!
Do come in!	Entrez
What is your name?	Comment vous appelez-vous?
My name is…	Je m'appelle…..
How are you?	Comment allez-vous?
Very well, thank you.	Très bien,merci
Please sit down.	Asseyez-vous
Would you like a cup of tea or coffee?	Voulez-vous un thé ou un café?

INFORMATION TO THE PARENT/ CARER

ENGLISH	FRENCH
Parents evening will be on…	La réunion des parents d'élèves aura lieu le...
Please, let the school know if… is away.	L'école doit être informé de l'absence de votre enfant
Why was… away?	Pourquoi est-ce que votre enfant était absent(e)?
Please come to the School on… at…	S.v.p.,venez à l'école le.....à....
Please, write a note letting the school know why…has been away.	Il nous faut une lettre pour expliquer pourquoi votre enfant était absent(e),s.v.p.

/ INFORMATION TO THE PARENT/ CARER

ENGLISH	FRENCH
Schools starts at…	L'école commence à….
Please, send PE Equipment on…	Veuillez envoyer les affaires de sport le…...
Please, make sure… has dinner money or a packed lunch.	Vérifiez que votre enfant a de l'argent pour acheter un déjeuner ou envoyez un repas froid
School ends at…	L'école finit à...
PE Equipment is…	Pour faire du sport il faut porter...

AU DEBUT/ INITIAL COMMUNICATION

ENGLISH	FRENCH
What is your daughter's name?	Comment s'appelle votre fille?
What is your son's name?	Comment s'appelle votre fils?
Where do you come from?	D'où venez-vous?
When did you arrive in Britain?	Quand est-ce que vous êtes arrivés en Grande Bretagne?
What language do you speak?	Vous parlez quelle langue?
What languages do you speak?	Vous parlez quelles langues?
What language does your child speak?	Votre enfant parle quelle langue?
What languages does your child speak?	Votre enfant parle quelles langues?

AU DEBUT /INITIAL

ENGLISH	FRENCH
What was the name of your child's previous school?	Comment s'appelle l'ancienne école de votre enfant?
Where was your child's previous school?	Où était cette école?
Can your child speak English?	Votre enfant peut parler en anglais?
Can your child read in English?	Votre enfant peut lire en anglais?
Can your child write in English?	Votre enfant peut écrire en anglais?
Has…had any personal bad experiences recently?	Est-ce que votre enfant a eu une mauvaise expérience récemment?

COMMUNICATION

AU DEBUT / INITIAL COMMUNICATIéON

ENGLISH	FRENCH
Does your child have any illnesses?	Votre enfant souffre d'une maladie?
What is your doctor's address?	Quel est l'adresse de votre médecin?
Would you like school letters translated into…?	Vous voulez la correspondance de l'école en quelle langue?
What is your doctor's name?	Comment s'appelle votre médecin?
What is your doctor's telephone number?	Quel est le numéro de téléphone de votre médecin?
Are you eligible for free dinners?	Votre enfant a le droit aux repas gratuits à l'école?